

Oxford Elementary Learner's Dictionary

English - English - Persian

Ali Asghar Zolfaghari PH.D

مترجم: دکتر علی اصغر ذولفقاری

ویراستار: معصومه عباسی

Massoumeh Abbasi



OXFORD

All rights reserved. No part of this book may be reproduced in any form or by any means without the permission, in writing, from the Publisher.

RAHNAMA PRESS

Copyright © 2019

No. 116, Shohadaye Zhandarmerie St. (Moshagh St.), Between Farvardin & Fakhre Razi,

Enghelab Ave., Oppo. Tehran University, Tehran, Iran.

P.O. Box: 13145/1845 - Tel: (021) 66416604 & 66400927

E-mail: info@rahnamaappress.com

http://www.rahnamaappress.com

ترجمه مقابل Oxford Elementary Learner's Dictionary (English-English-Persian)

مترجم: علی اصغر ذوالفقاری، ویراستار: معصومه عباسی، طرح و اجرا: زمستان، چاپ: چاپخانه نقره‌فام.

شماره اول: ۱۳۹۸، تیراژ: ۱۲۰۰ نسخه، ناشر: انتشارات رهمدا، آدرس: مقابل دانشگاه تهران، خیابان

فروردین، نشانی خیابان شهیدان و زاهدی، پلاک ۱۱۰، تلفن: ۶۶۴۰۹۹۷، ۶۶۴۱۶۶۰۴

۶۶۴۸۱۶۶۲، فاکس: ۶۶۴۷۶۴۲۴، فروشنده: رهمدا، سعادت‌آباد، خیابان علامه طباطبائی

خوب، بین ۴۰ و ۴۲ شرقی، پلاک ۲۷، تلفن: ۸۸۶۹۴۱۰۲، آدرس: فروشنده: خیابان پیروزی، نشانی

خیابان سوم فروردین، هوایی: تلفن: ۷۷۴۸۲۰۵۰، آدرس: فروشنده: کتاب رهمدا، مقابل دانشگاه تهران پاساژ

فروردین، تلفن: ۶۶۹۵۰۹۰، شابک: ۹۷۸-۹۶۴-۳۳۷-۶۵۰-۷

۹۷۸-۹۶۴-۳۳۷-۶۵۰-۷

۹۷۸-۹۶۴-۳۳۷-۶۵۰-۷

۹۷۸-۹۶۴-۳۳۷-۶۵۰-۷

۹۷۸-۹۶۴-۳۳۷-۶۵۰-۷

۹۷۸-۹۶۴-۳۳۷-۶۵۰-۷

۹۷۸-۹۶۴-۳۳۷-۶۵۰-۷

۹۷۸-۹۶۴-۳۳۷-۶۵۰-۷

۹۷۸-۹۶۴-۳۳۷-۶۵۰-۷

۹۷۸-۹۶۴-۳۳۷-۶۵۰-۷

۹۷۸-۹۶۴-۳۳۷-۶۵۰-۷

۹۷۸-۹۶۴-۳۳۷-۶۵۰-۷

۹۷۸-۹۶۴-۳۳۷-۶۵۰-۷

۹۷۸-۹۶۴-۳۳۷-۶۵۰-۷

۹۷۸-۹۶۴-۳۳۷-۶۵۰-۷

۹۷۸-۹۶۴-۳۳۷-۶۵۰-۷

۹۷۸-۹۶۴-۳۳۷-۶۵۰-۷

۹۷۸-۹۶۴-۳۳۷-۶۵۰-۷

۹۷۸-۹۶۴-۳۳۷-۶۵۰-۷

۹۷۸-۹۶۴-۳۳۷-۶۵۰-۷

۹۷۸-۹۶۴-۳۳۷-۶۵۰-۷

۹۷۸-۹۶۴-۳۳۷-۶۵۰-۷

۹۷۸-۹۶۴-۳۳۷-۶۵۰-۷

۹۷۸-۹۶۴-۳۳۷-۶۵۰-۷

۹۷۸-۹۶۴-۳۳۷-۶۵۰-۷

۹۷۸-۹۶۴-۳۳۷-۶۵۰-۷

۹۷۸-۹۶۴-۳۳۷-۶۵۰-۷

۹۷۸-۹۶۴-۳۳۷-۶۵۰-۷

۹۷۸-۹۶۴-۳۳۷-۶۵۰-۷

۹۷۸-۹۶۴-۳۳۷-۶۵۰-۷

۹۷۸-۹۶۴-۳۳۷-۶۵۰-۷

۹۷۸-۹۶۴-۳۳۷-۶۵۰-۷

۹۷۸-۹۶۴-۳۳۷-۶۵۰-۷

۹۷۸-۹۶۴-۳۳۷-۶۵۰-۷

۹۷۸-۹۶۴-۳۳۷-۶۵۰-۷

۹۷۸-۹۶۴-۳۳۷-۶۵۰-۷

۹۷۸-۹۶۴-۳۳۷-۶۵۰-۷

۹۷۸-۹۶۴-۳۳۷-۶۵۰-۷

101 (draws), 111 (dig), 118 (dolphin), 119 (dominoes),
122 (darts), 124 (drums), 125 (duck), 126 (brushes, dustbin),
129 (egg), 131 (elephant), 146 (fans), 152 (files, filing cabinet),
156 (flags), 159 (flute), 162 (forks), 176 (gloves), 185 (guitars),
188 (hammer), 191 (hats), 220 (iron), 225 (jug, juggler),
229 (knife), 231 (ladders), 240 (lamp, lantern, light bulb),
243 (lizard), 253 (masks), 258 (microphone), 266 (moped),
motorbike, scooter, 267 (mice), 273 (necklaces), 295 (panda),
296 (parachute), 302 (penknife), 306 (piano), 311 (cards),
316 (postbox), 328 (handbag, purse, wallet), 338 (recorder),
342 (remote control), 348 (rhinoceros), 352 (bread, tape, toilet
roll), 353 (rope), 355 (rug), 359 (pans), 360 (saw), 361 (scarves),
372 (shark), 373 (shears), 374 (shirt), 375 (shoes), 382 (roller
blades, ice skates, roller skates, skateboard, skiding),
384 (sledge, sleigh), 390 (sofa), 397 (spoons), 417 (slide,
swings), 422 (teapot), 423 (bear), 424 (tent), 438 (tractor),
440 (tray), 442 (trolleys), 443 (elephant, trunk, trunks),
446 (umbrella), 455 (van), 463 (watches), 479 (zebra),
P1 (balloon), P5 (coat, shirt, shorts, glove, jacket, sandal, T-shirt,
trainers, cap), P6 (baguette, cheese, tea, coffee), P7 (cereal, ice
cream, pancake, spaghetti, salad, kebab), P8 (kiwi, pear,
cherry), P9 (onion, aubergine, courgette, broccoli, cabbage,
cucumber), P11 (fountain pen, ring binder), P15 (guitar,
drums, piano, keyboard, violin, viola, cello, flute, clarinet,
recorder, saxophone, trumpet, trombone, P12 (castle);
Ingram Publishing 70 (chump), 150 (feather), 160 (fox), 188 (hand),
193 (headphones), 329 (pyramid), 330 (hare), 331 (reindeer),
364 (seal), 373 (seashell), P3 (giraffe, wolf, elephant),
P4 (crocodile), P9 (potatoes, carrots), P11 (calculator); John
Fox P6 (jam); Jon Arnold Images P12 (pyramid); Luminis
P1 (car); Martin Anderson P12 (staircase); Oxford University
Press 8 (aerial), 14 (arrow), 15 (bed), 16 (antennae),
21 (arrow), 28 (badge), 31 (bars, bed wire), 36 (beds),
38 (man bending, woman bending), 40 (bird),
42 (blind), 43 (bird), 46 (bird), 47 (ball, bows), 48 (bracelet),
56 (butterfly), 69 (candle), 71 (circle), 86 (bags,
bottles), 89 (orange), 94 (crawly), 96 (crossword),
98 (curtain), 99 (curtain), 101 (darts), 121 (man dragging log),
123 (man dipping hook), 126 (man and woman),
127 (hat), 130 (bird), 150 (fence), 154 (fireplace),
155 (fish), 160 (man with folded arms, hand folding paper,
fish), 161 (fountain), 167 (man and woman sitting),
168 (fish), 170 (goal), 181 (graphs), 187 (heads), 187 (clock),
190 (woman and child), 189 (hand), 195 (scales),
203 (hoi), 223 (jigsaw), 227 (keys), 229 (woman kneeling),
230 (knot, knot), 231 (collar, shoelaces), 235 (woman
looking, man at window), 239 (lids), 241 (lines), 246 (loop),
258 (carousal, roundabout), 264 (money), 274 (nets),
30 (nuts), 287 (man and woman on train), 294 (paint),
296 (parcel), 307 (pier), 308 (drawing pin, pinch, safety pin),
310 (plant, plaster), 311 (plough), 312 (plugs), 316 (postcard),
317 (coffee pot, yogurt pot), 326 (pull), 327 (punch), 328 (man
pushing car), 354 (boat), 360 (bathroom scales, fish, kitchen
scales, map), 371 (man shaking head, man shaking hands,
cave), 372 (shapes), 377 (man washing clothes), 384 (slap),
395 (man spilling milk), 396 (spiral, staircase), 399 (squeeze),
400 (woman stamping foot, staircase), 406 (paintings),
422 (torn shirt, tearing paper), 428 (baby, bricks, man fishing),
431 (ticket), 434 (toast), 435 (man and woman in jumpers),
444 (tunnel), 453 (woman looking at painting), 460 (vulture),
467 (whale), 474 (tortoise), P7 (potato, sandwich), P10 (house),
P11 (dictionary, eraser, ruler, ballpoint, felt tip, pencil, pencil
sharpener); Peter Burgess P11 (pencil case, exercise book);
Photodisc/Getty 4 (acorn), 58 (camel), 100 (dandelion),
108 (desk), 118 (dogs), 120 (dove), 135 (envelopes), 156 (fish),
177 (goat), 180 (graffiti), 202 (horse), 222 (ivy), 226 (kangaroo),
242 (lion), 265 (monkey), 267 (mille, mountain), 299 (path),
302 (pen, pencil), 306 (pie), 307 (pillar), 320 (presents),
331 (rabbit), 334 (rat), 361 (scarves), 373 (chick, lamb, sheep,
snail), 379 (signpost), 387 (snake), 437 (toys), 441 (tricycle),
456 (vase), P1 (underground train), P2 (chicken), P6 (cookies,
salt and pepper), P7 (burger and chips), P8 (pineapple),
coconut, strawberry, P12 (lighthouse, palace, skyscraper),
P13 (grocer's, baker's, market, optician's, florist's, dry-
cleaner's, butcher's, shopping centre), P14 (tennis,
skateboard, golf, hand gliding), P15 (double bass),
P16 (clouds, rainbow, lightning, flood, boy in rain, jungle im-
munist, villi (pineapple); Photolibrary Group Ltd. P5 (sweater);
Punchstock P16 (palm tree); Stockbyte/Getty 227 (pavement),
267 (mould), P6 (eggs, cracker, doughnut), P7 (fish and chips),
P8 (dates), P9 (cucumber); iStockphoto.com P6 (butter),
P7 (mackerel), P9 (garlic); Tetra Images P11 (PC); Thinkstock
P1 (taxi); Unknown source 49 (bread), 317 (flowerpot), P2 (dog),
P4 (snake, turtle, salmon), P8 (lime), P11 (textbook)
Cover: Corbis (desert/George Steinmetz), (baskets/Wolfgang
Kaehler), (oranges/Wolfgang Kaehler), (woven bowls/Jeremy
Horner); OUP (Radcliffe Camera/Image Source), keyboard/
Photodisc), (camel/Photodisc); Photolibrary (Oman/Jon
Arnold RF).

ACKNOWLEDGMENTS

Edited by: Najah Shamaal and Margaret Hunter

Assistant editors: Peter Hill, Clem Naylo

With additional material translated by: Hanan L. and Najla Dowson-Zeidan

The publisher would like to thank the following for their kind permission to reproduce their photographs and other copyright material: 1996-98 AccuSoft Inc., A (acorn), 4 (violin); Alamy P1 (lorry), P4 (crab), P5 (darts), 10 (pictures P1 (aeroplane); Celestial Panoramas, P. (foggy road); Cliverivers P12 (ruined abbey); Corbis P12 (waterfall), P3 (growing bear), P14 (basketball), P16 (sun), Corel Corporation 50 (bridge), 74 (cliff), 111 (dice), 150 (fence), 175 (a pair of glasses, a pair of sunglasses), 240 (ceiling light, torch), 328 (pram, pushchair), 355 (ruin), 439 (train), P1 (helicopter), P2 (sheep, horses, cows, turkey, donkey, cat, peacock), P3 (rhinoceros, lion, jaguar, polar bear), P4 (lizard, trout, lobster, jellyfish, eel, shark), P6 (cake, milkshake), P7 (beef, chicken, stew, pizza), P8 (bananas, orange, apple, lemon), P9 (lettuce, peppers, pumpkin), P12 (monument, tower, warehouse, dam, bridge), P13 (fish and chip shop), P14 (cricket, rugby, football, baseball, kayak); Digital vision 144 (eye), 179 (golfball), 295 (palace), P1 (ferry), P12 (bridge), P16 (icicle); Gareth Bodin P13 (shopping); Getty 89 (core), 181 (grapes), 373 (nuts), P6 (olives), P9 (mushrooms); Hardlines 308 (pin); Hemera Technologies Inc. 11 (alarm clock), 16 (antelope), 20 (arch, arch), 28 (backpack, schoolgirl), 29 (badminton), 35 (beard), 39 (bicycle), 44 (boats), 45 (bookcase), 52 (brushes), 54 (burger), 55 (buses), 59 (cane), 63 (cats), 65 (chains), 74 (clock), 76 (coat hanger), 81 (compasses), 83 (cones), 86 (can, tin, tube, jars, carton, boxes), 92 (cows), 93 (crane), 98 (cups), 100 (daisy),

حق چاپ برای ناشر محفوظ است

قیمت: ۵۵۰۰۰۰ ریال